

BLANDET KOR
0225

Torkil Baden
Sju
folketoner



SAB

DEMO

Innhold

Per Spelmann	5
Pål sine høner	6
Bred dina vida vingar	8
L'amor de moi.....	10
Nå er det morgen/Morning has broken.....	11
Gje meg handa di.....	12
Skal gamal venskap/Auld Lang Syne.....	13

DEMO

Per Spelmann

(folketone)

arr.: Torkil Baden

1 (innledning rep. ad lib.)

1.Per A D Spel - mann han had - de ei

S A

B

Fi-o-lin du fi-o-lin du fi-o-lin du fi-o-lin du fi-o-lin du fi-o-lin du

G D Per A7 D F# Hm Em A D A7 D F#

ei - nas - te ku Han byt - te bort ku - a fekk fe - la i - gjen - nan byt - te bort ku - a fekk

S A

B

Hm Em A D D7 G D F# Hm E7 A7

fe - la i - gjen du gam - le go - de fi - o - lin, du fi - o - lin, du fe - la

S A

B

12 D (ev. rep. fra takt 2) Nytt vers Siste gang

E♭ **ff**

S A

B

fi-o-lin du fi-o-lin du fi-o-lin osv. san!

mi.

13.08.97

2. Per Spelmann han spela, og fela ho let. Så gutane dansa og jentene gret.

3. Å, om eg vart gamal som Stein under bru, så aldri eg byter bort fela for ku.

4. Å, om eg vart gamal som mose på tre, så aldri eg byter bort fela for fe.

Om utførelsen: Feks. 1.- 2.vers Dess-dur, 3.vers D-dur, 4.vers Ess-dur.

Pål sine høner

(folketone)

arr.: Torkil Baden

(A)

C F C G

S
A

1. Pål si - ne hø - ner på hau - gen ut slep - te, hø - nen så
 2. Pål han gjekk seg litt len - ger på hau - gen fekk han sjå
 3. Ik - kje kan ho ver - pa og ik - kje kan ho ga - la. Ik - kje kan ho

B

C G C C F

S
A

lett o - ver hau - ge - ne sprang. Pål kun - ne vel på hø - nom for -
 re - ven låg på hø - na og gnog. Pål han tok seg ein stein u - ti
 kry - pa og ik - kje kan ho gå. Eg får gå meg til kver - na og

B

hø - nen
 fekk han sjå re - ven
 Ik - kje kan ho kry - pa og

C G C G C C

S
A

nem - ma re - ven var u - te med ro - va så lang.
 ne - ven. Dug - leg han då til re - ven slo.
 ma - la, og få att det mjø - let eg mis - te i går.

B

re - ven med Klukk klukk
 Dug - leg Re - ven
 få att det mjø - let i Pytt! sa'n

Am Dm G C Am D7

S
A Klukk klukk klukk! sa hø - na på
Re - ven flaug så ro - va han
Pytt! sa'n Pål, eg er ik - kje

B

klukk! sa hø - na på hau - gen.
flaug så at ro - va han ris - te.
Pål, eg er ik - kje ban - gen,

G (D) C G C7 F Em A7 Dm G7

S
A hau - gen. Pål han sprang og reng - te med au - gom. "No tør eg
ris - te. Pål han gret for hø - na han mis - te. "No tør eg
ban - gen, kjef - ten og mo - tet har hjelpt no så mang ein, eg tor' nok

B

C Am D7 G7 C (E) Bare etter 2.vers G C

S
A ik - kje ko - ma heim åt ho mor!" og ik - kje åt ho
ik - kje ko - ma heim åt ho mor!"
vel ko - ma heim åt ho mor! Og ik - kje åt 'n far,

B

mor Ky - ke - li - ky!

G C G D7 G7 Solist: x x x x

S
A og ik - kje åt ho sys - ter og ik - kje åt han bror.

B

Rep. (D) - (E)
så: Vers 3

Bred dina vida vingar

(folketone fra Skåne)

tekst: Lina Sandell, 1865

arr.: Torkil Baden

Gmaj7 C⁹/G Gmaj7 C⁹/G D6 D7 Gmaj7 C(add9)/G

S
A

1. Bred di - na vi - da
2. För - låt mig al - la
3. Hav tack Du kä - re

B

Gmaj7 Em Am D7 Em7 Am7 D6 D7

S
A

vin - gar, o Je - sus ö - ver mig. Och
syn - der och två mig i ditt blod! Giv
Her - re för di - na äng - lars vakt. Hav

B

Gmaj7 C(add9)/G Gmaj7 Em E7 Am A7 D7 Dm

S
A

låt mig stil - la vi - la i ve och väl hos
mig ett he - ligt sin - ne, en vil - ja ny och
tack att de så tro - fast på mi - na steg ha

B

Gsus4 G7 Cmaj7 Hm7 F[♯]m7^{♭5} H7

S
A

dig! Bliv du mitt allt i al - la, min
god! Tag i din vård och häg - nad oss
akt. Att de i mörk - ret va - ka om -

B

Em H7 Em F#7 Hm7 Am7 D6 D7 Gmaj7 C(add9)/G

S
A

vis - dom och mitt råd. Och låt mig al - la
al - la, sto - ra små. Och låt i frid oss
kring mitt lil - la bo och mi - na ö - gon

B

Gmaj7 Em E7 Am D7 Gsus4 G

S
A

da - gar få le va blett av nåd!
å - ter till nat - tens vi - la gå.
slu - ta så ljuvt till nat - tens ro.

B

Am7 Gmaj7 C(add9) Gmaj7

S
A

B

TOB. 18.04.93

L'amour de moi

(fransk folketone)

arr.: Torkil Baden

Sopraner

S
A

Do Do Do osv.

Gm7 C7 F C7 F

1.gang: A og B tacet

B

S
A

E♭ Cm F9 B♭ E♭ Cm D B♭ Gm Dm E♭ B♭ F

1. Gm F B♭

B

2.

S
A

Gm F B♭ Gm7 C7 F C7 F E♭ Cm F9

B

S
A

B♭ E♭ Cm D B♭ Gm Dm E♭ B♭ F

rep. ad lib. Gm F B♭

Siste gang Gm F B♭

B

Fuerteventura 01.01.96

Nå er det morgen / Morning has broken

(skotsk folkemelodi)

arr.: Torkil Baden

C Am Dm Em F C Am

S
A

Nå er det mor - gen, tå - ke - ne let - ter. Fug - le - sang
 Mor - ning has bro - ken like the first mor - ning. Black - bird has

B

(barytonstemmen ad lib.)

Em F C/G D7 G7 C7 F C/G

S
A

vek - ker li - vet på jord. Takk Gud, for san - gen, da - gen og
 spo - ken like the first bird. Praise for the sin - ging, praise for the

B

Am D C F G7 C

S
A

ly - set, sann - he - tens kil - de som er ditt ord.
 mor - ning. Praise, for them, sprin - ging fresh from the Word!

B

TOB 06.03.93

2. Skapelsens morgen, solen og vinden
stryker din nåde mykt mot mitt kinn.
Takk, Gud, for marken, skogen og gresset.
Nyfødt er jorden, dagen er min

2. Sweet the rain's new fall, sunlit from heaven
Like the first dewfall on the first grass.
Praise for the sweetness of the wet garden.
Sprung in completeness where His feet pass.

3. Jesus, du oppstod ren og forklaret,
langs våre stier har du din vei.
Vakker er jorden, mektig er håpet:
Alt skal fornyes herlig i deg.

3. Mine is the sunlight, mine is the morning.
Born of the one light Eden saw play.
Praise with elation, praise ev'ry morning
God's recreation of the new day.

(tekst: Anders Frostenson/Eyvind Skeie)

(Tekst: Eleanor Farjeon 1931)

Gje meg handa di

(irsk folkemelodi)

arr.: Torkil Baden

C Dm C F Em Am7 Dm Em F6 G C F C G

S
A

Gje meg han - da di ven, når det kvel - dar, det blir mørkt og me treng ei hand. La dei
Var - me tan - kar og hen - der som trøy - star er som sol o - ver fro - sen jord. Kjen - ne

B

Am C7 F6 C Dm7 Em Am C7 F C Am G C

S
A

ljo - se og ven - le - ge tan - kar følg - je oss inn i drau - mars land. Lat
var - men frå ein som er nær deg gjev langt meir enn store ord

B

Am Em F Am Em Dm G F C E7 Am C7

S
A

var - men frå ein som er glad i deg ten - ne stjer - ner i mør - kas - te natt. Gje meg

B

C7 F C7 F C7 F C D7 G F C

S
A

han - da di ven når det kvel - dar, det blir mørkt og me treng ei hand.

B

Tekst: © copyright 1992 by Musikkhusets forlag AS, Oslo
Trykt med tillatelse.

Tekst: Sondre Bratland (opprinnelig "Down by the Salley Gardens", Yeats 1889)

Skal gamal venskap / Auld Lang Syne

SAB

(skotsk folkemelodi)

tekst: Robert Burns, ca. 1790
Bjørn-Tore André

arr.: Torkil Baden

Chords: Eb Eb7 Ab F9 Bb G7 Cm Eb7

S
A

1. Skal ga - mal ven - skap kver - va bort og ik - kje set - ja
2. Du tek ditt staupe og eg tek mitt som go - de ve - ner
*1. Should auld ac - quain - tance be for - got and ne - ver brought to
2. And here's a hand, my trus - ty friend, and gie's a hand o' -*

B

Chords: Ab A° Eb Cm Eb7 Fm F7 Bb G7 Cm Fm Bb9

S
A

far? Skal ga - mal ven - skap kver - va bort, og det som ein gong
plar. Me drikk den go - de skål i lag for det som ein - gong
*mind? Should auld ac - quain - tance be for - got and days of auld lang
thine. We'll take a cup of kind - ness yet for auld lang*

B

Chords: Eb Bb7 Eb Cm Eb7 Fm F7 Bb9 Eb Eb7

S
A

var? For det som ein gong var, min ven, for det som ein gong
var.
*syne? For auld lang syne my dear, for auld lang
syne.*

B

Chords: Ab A° Eb Cm Eb7 Fm F9 Bb G7 Cm Fm Bb9 Eb Bb7 FINE

S
A

var. Eg drikk den go - de skål med deg for det som ein gong var. For
syne. We'll take a cup o' kind - ness yet for auld lang syne. For

B

FINE

Syv folketoner - en liten bruksanvisning

Per Spelmann

Begynn gjerne i Dess på de to første versene. Så rykker alt og baryton opp en halv tone i mellomspillet etter 2.vers og enda en halv tone til Ess før siste vers.

Helt til slutt holder sopranene ut «mi» helt til «san!»

En typisk a cappellasang, så glem gjerne besifringen.

Pål sine høner

«Kykeliky»-soloen kan være av fin virkning, men den bør spares til 2.vers, dvs. at siste del fra E og repetisjon D-E bare er etter 2.vers

Avlutningen i C-dur kan gjøre det naturlig å gå raskt over til Per Spelmann, en halv tone opp. Heller ikke denne burde trenge akkompagnement.

Bred dina vida vingar

Et jevnt klaverakkompagnement i 8-deler gir sangen en god sving. Koristene kan med fordel utstyres med surstoffmaske (!) siden sangen har nesten ubegrensede muligheter for overbindinger, f.eks. i takt 4 og tilsvarende. Derfor bør pusten planlegges godt.

Sangen klinger ikke så verst med bare SA, og da blir en mulig oppbygning for maksimal variasjon slik:

1.vers: SA

2.vers S tekst. AB vokalise på m-. Fra «ang i din» takt 10 vokalise på o-. Vokalsen bør være uten pustepauser gjennom hele verset og særlig ved fraseovergangene slik at det blir som et englekor bak teksten..

3.vers SAB med tekst. (Teksten til dette verset fant jeg på en svensk plateinnspilling.)

L'amour de moi

Mangel på tekst i denne utgaven skyldes at den kan brukes som en enkel prosesjonssang mens koristene vandrer opp til podiet, uakkompagnert. Sopranene trenger da bare begynnelestonen, og alle vandrer mens sopranene synger første gang alene. Så stemmer resten i unisont. Først 3.gang blir det flerstemmig, og sangen tåler ytterligere en repetisjon flerstemmig.

Ward Swingle har et mer krevende arrangement med fransk tekst. Og Arne Nordheim lar denne sangen være høydepunktet i sin ballett «Stormen»!

Å gå og synge på lang, lang rekke, kan være vanskelig. Ved særlig vanskelige forhold kan alle synge unisont fra begynnelsen og altså to ganger før 3-stemt.

Nå er det morgen

Arrangementet fungerer også med SA, f.eks. i 2. verset. Da klinger det best med unison C til slutt. Uakkompagnert bør tempoet bør være raskere enn med piano.

Melodien er i de fleste kilder (også Cat Stevens 1971) kalt «gammel gaelisk melodi». Åge Haavik opplyser at den ble nedtegnet i Skottland i 1880-årene og fikk så tekst «Child in a manger». Per Lønnings oversettelse «Frelsar i stallen» bygger på denne eldre sangen.

«Morning is broken» ble skrevet av den engelske barnebokforfatteren Eleanor Farjeon i 1931 og bygger på skapelsesberetningen (1.Mos.1.5) og Klagesangene 3.22-23. I engelsk salmesang har den tittel Bunessan.

Gje meg handa di

Dette arrangementet er betydelig mer krydret enn slik sangen klinger i irske innspillinger. Sangen står seg både med og uten klaver. Og den kan fungere tett sammen med foregående både som en skotsk og en irsk sang og ut i fra innholdet morgen-kveld.

Bratlands norske tekst er også svært anderledes enn Yeats' opprinnelige som er en trist kjærlighetshistorie i «Salley Gardens» dvs. parken med piletrær, til og med sørgepiler. (Den norske teksten skyldes egentlig en misforståelse. Dette ble avdekket i en samtale med undertegnede i juni 1998. Bratland trodde helt til da at melodien het «Give me your hand», komponert av en blind irsk harpespiller i 1603. Da han i 1988 skrev en norsk versjon, telte han feil kutt på sin LP-plate med James Galway and The Chieftains. Men det har vært en fruktbar feiltelling!)

Skal gamal venskap/Auld Lang Syne

Harmoniseringen er også her kanskje noe uvant krydret, og den står seg både med og uten akkompagnement. For å gi maksimal virkning før evt. allsang med publikum setter inn, kan det anbefales å ta ett vers (8 takter) som en dempet vokalise på a- og med helt minimal pust og maksimal overbinding, i hvert fall i takt 4.

Overstemmen i to siste takter bør spares til aller siste gang.

T.B.

Torkil Baden

fikk sin første korerfaring på sekstitallet som musikalsk leder for de internasjonale musikkgruppene Sing Out/Up With People. Han har arbeidet med kor for ulike aldersgrupper: skolekor, barnekantori, Ten Sing, menighetskor, bydelskor og pensjonistkor. Han har utgitt lærebok i kordirigering «Et slag i luften- håndslag til korledere» (Triangelforlaget) og korarrangementer. Som programsekretær i NRK P2 er han ansvarlig for kirkemusikk og kor. Baden har vært organist i Groruddalen i Oslo siden 1972. Han har kordirigenteksamen og organisteksamen fra Musikkonservatoriet i Oslo og magistergrad fra Universitet i Oslo. Han har virket som musikkritiker (bl.a. Dagbladet 1970-82), vært redaktør av Norsk kirkemusikk, og har utgitt «Bach og Händel- samtid, liv og musikk» (Gyldendal) og «Toner i tusen år- en norsk kirkemusikkhistorie fra gregoriansk sang til gospel» (Verbum).

VI REPRESENTERER:

NORGE:

Concordia
Det Norske Misjonsselskap
Kor-tjenester
Norges KFUK-KFUM
Norges Kirkesangforbunds forlag
Ung Kirkesang
Øst-Norsk musikkforlag

SVERIGE:

Bison produkter
Swingle Music
Utryck
Wessmans Musikförlag

EUROPA:

Butz, Tyskland
Carus - CD, Tyskland
Kevin Mayhew, England
Willemsen, Holland

USA:

CD Sheet
Lorenz
Morningstar Music Publisher
Warner Cappell - Orgelmusikk

FIRMAINFORMASJON:

Org. nr./VAT: 970905154

BESØKSADRESSE:

Normannsgate 24,
4014 STAVANGER

POSTADRESSE:

Pb. 8019,
N-4068 STAVANGER

SENTRALBORD:

Tlf: (+47) 51 86 90 00

Fax: (+ 47) 51 86 90 01

Kontortid: 9-17

WEB-site: www.musikkforlaget.no

E-mail: order@cantando.com

Cantando Musikkforlag As